



# Folklore Argentino

Escuela Nacional N° 17

Victoria, Entre Rios



Datos recopilados por la Maestra Auxiliar

Angela Ana Basato



Escuela Nacional N.º 17

Verse Histórico encontrado entre los papeles<sup>2</sup> de  
D. Pedro Flores - que ha tomado parte en todas las cam-  
pañas de C. Rios.

Histórico

Atención les contare Cautión  
no copiar  
De un desgraciado sus clamores  
El trance de conclusión  
Que sufrió Eudoro Gómez

Por su extraviado pensar  
Y su torpe inclinación  
Cometió un grave atentado  
Sin tener tal reflexión

Por un jefe militar  
En hora de ejecución  
Al mando de una partida  
Fue nombrado en comisión

Fue enviado a que condujera  
A unos cinco desgraciados  
A la ciudad de Corrientes  
Buscando ser amparado

Llegaron a aquel paraje  
Arroyo de Horciado  
Distrito muy inmediato  
Al pueblo del acusado  
acusado?

Donde el mencionado Joven  
Dispuso este resultado  
Por el interés quitarles  
Su vida a estos desgraciados

---

Viendo el acontecimiento  
Que a esta causa se declara  
Llegó a imponerse el Gobierno  
De la Provincia indicada

---

Por los méritos de este acto  
Dispuso el Gobernador  
Destinarlo a un calabozo  
Por justa disposición.

---

En el acto procedió  
Como criminal juzgarlo  
Seguirle consejo de guerra  
Por las leyes castigarlo.

---

El gobierno a este respecto.  
Por la ley se dirigía  
Para poderle aplicar  
Su pena que merecía.

---



Todas las autoridades  
Por las leyes pronunciaron  
Y en recompensa a su causa  
A muerte lo sentenciaron.

Furgó y firmó el gobierno  
Su decreto respetable  
Día catorce de Julio  
Se ponga incommunicable.

Justa las veinticuatro horas  
Se ejecutó esta sentencia  
Donde el mencionado Gómez  
Verá el fin de su existencia

El se halla en los calabozos  
Sufriendo el trance de muerte  
Contemplando que se ve  
Ya del mundo independiente

Cargado de sus prisiones  
Se halla sin amparo alguno  
Con su esperanza entutada  
Despidiéndose del mundo.

Al ver que entre pocas horas  
Daría fin a su porfía  
Eran solamente aguardando  
Que llegue el siguiente día.

---

Antes de entrar en capilla  
Le mandaron avisar  
Que el gobierno de Santa Fe  
Acababa de llegar

---

Donde él dispuso mandarle  
De su asilo en consecuencia  
Un escrito suplicante  
Hablándole lo siguiente:

---

— Señor Don Juan Pablo López  
Por su respetable grado  
Con piedad me General  
Atiéndale a un desgraciado.

---

Soy un compañero nuestro  
De infortunio y desconsuelo  
Que bastante acompañó  
A defender nuestro suelo

---



Historico

— 3 —

4

Como que a esta benemérita  
Acompañó en su rescate  
Y ha puesto el pecho a las balas  
En numerosos combates

Don patriota que jamás  
Nuestra pequeña ciudad  
Ven guerrero militar  
Reciclado a nuestra causa

Es quien dirije Señor  
Estos turbados renglones  
De un oscuro colaboro  
Cargado de sus prisiones.

Yo no sé que mensajero  
Le pronunció a mi sentido  
Que a esta ilustre capital  
Vuestrerencia había venido.

Y no encontrando otro recurso  
Yo en mi fatal sentimiento  
Es que me dirijo a usted.  
Ya por últimos momentos

Suplicándole usted tenga  
Piedad con este desgraciado  
Que salve de este peligro  
Que la ley me ha sentenciado.

---

Ya se que pierdo la vida  
Porque soy un criminal  
Tambien es alta importancia  
De un ilustre General

---

Seguro que si me salva  
De este destino inhumano  
En los mayores peligros  
Tendrá un sirviente a su lado.

---

La rúplica que le dirijo  
Señor, quedo muy confiado  
Que ha de atender su bondad  
Lo que le habla un desgraciado.

---

Lo considero que es padre  
De una familia y de un pueblo  
Es uno de nuestros hijos,  
Dale un piadoso consuelo.

---



Historico

— 4 —

5

En ese Chaco desierto  
Donde va a empuñar su espada  
En defensa de las leyes  
De la libertad desecada.

Aquí se acaba la carta  
Del desgraciado de Gómer  
Y empieza Don Pablo López  
Abreviando sus raciones

Compuesto al General López  
De este reo su maldad  
Por las suplicas tan grandes  
Procedió en humanidad

Dirigiendo en el momento  
Como suplicante expediente  
A Don Joaquín Madariaga  
Gobernador de Occidentales.

— Por la amistad que me inspira  
Esa su noble prudencia  
Me he tomado la confianza  
De dirigirme a vuestre clemencia

3  
Ean solo solicitando  
De su infinita clemencia  
Que perdone a un desgraciado  
Que interese en su existencia

---

Un hombre que en mil combates  
Ha puesto el pecho a las balas  
Un patriota experimentado  
En época no pasadas.

---

Ruego pues a Vuecencia  
En caso ser atendidas  
Estas consideraciones  
Que me le salve la vida.

---

Y ofrese mucha amistad  
Su amigo y compatriota  
López es quien le dirige  
Esta suplicante nota.

---

Impuesto el Excelentísimo  
Gobernador de Corrientes  
Al Señor Juan Pablo López  
Se contesta lo siguiente

---



Historico

6

— 5 —

Compañero experimenté  
Una amistosa armonía  
Yo recibí su apreciable  
Fecha quince de este día.

Gozando en culta lectura  
La mas grata complacencia  
Que produce el mismo efecto  
Que propone Vuescencia

Con que le doy nueva prueba  
De amistad en crecimiento  
Que merece su persona  
Por los nobles sentimientos

Al reo Teodoro Góner  
Debiéndole consultar  
De lo que guste salvarlo  
De la pena capital.

Aquí ha sido sentenciado  
Por última resolución  
Y ha sido pucito en capilla  
Para hoy ser su ejecución.

Hoy de la cual se perdona  
Por el digno magistrado  
Señor Don Juan Pablo López  
Por su influencia lo ha salvado

Después de haberse juzgado  
Esta causa justificada  
Por el jefe el crimen tuvo  
Esta pena sentenciada.

Hoy dice Evidoes Gómez  
Yo primero fui perdido  
Para vivir en el mundo  
Hoy nuevamente he nacido

Moestra de Gravedo. Angela Ana Abaita



Refranes

- 3 -

7

Cople  
Hombre - En el campo de la duda  
Encontré un cardal en flor  
Las estrellas me pincharon  
Lo meemito que su amor.

Mujer - Si es que puede omi cariño  
Evitar su pucheca,  
Con todo omi corazón  
Lo sabré' corresponder

Hombre - A tu cariño prendido  
Como ternero a la teta,  
Cada vez que voy a hablarte  
Me tiembla toda la jeta

Mujer - Y yo cuando vos andáis  
Pasando en estos lugares,  
De miedo que me olvidéis  
Me tiemblan los costillares.

Hombre - Quisiera ser como el mono  
Ya borbante la maldada,  
Porque hace tiempo que estoy  
Con el alma envenenada

sigue a la multa

Mujer - No será por culpa mía  
Que se levanta humada,  
Pues ud sabe muy bien  
Que yo soy nohra soltera.

---

Hombre - Ya se que me jugas sucio  
Nunca te faltó una excusa,  
Y siempre me andas chiflando  
Lo mismo que la lectura.

Mujer - Vos no mas tenés la culpa  
Porque no perdés función,  
Siempre andas como el carancho  
Parao en cualquier rincón.

---

Hombre - Anoche te vine a ver  
Y de miedo de la oveja  
Me quedé hasta el otro día  
En el corral de las ovejas

Mujer - Con razón está mañana  
Me dije al salir del rancho  
— Anda limpia' ese corral  
Porque se ha dentrao un chancho.

---

Maestra de Grado - Angela Ana Haisols



Poesía que oyó en su niñez D. Carmen Vergara de Flores - cuenta esta anciana 81 años de edad.

Poesía

8

Creación

Pregunto a los entendidos  
Y a los hombres de instrucción  
Cuál es el mejor amor  
En el mundo conocido:  
Los hombres que han recorrido  
Toda la escala social  
Y han llegado a palpar  
De una verdad innegable  
Que como el amor de madre  
Otro en el mundo no habría.

Dicen que el amor de esposa  
Es puro fino y constante  
Pero puede en un instante  
Extinguirse cual la rosa  
Puede ser ella hacendosa  
Y amar con idolatría  
Pero puede llegar día  
Que olvide lo más sagrado  
Lo que por su hijo llamado  
Su amor no se extinguiría

Cuántas veces una madre

3

Por la salvación de un hijo  
Hace tales sacrificios  
Que por nada es comparable.  
La madre nunca es variable  
Esté enfermo o en prisión  
Por eso es que no hay amor  
Más puro que el de una madre  
Que hasta es capaz por salvarle  
De unancar el corazón.

---

Con juramento sagrado  
Es el que hacen dos esposos  
Cuando amantes y amorosos  
Llegan al altar sagrado  
Allí los dos se han jurado  
Con amor sacramental  
Pero se ha visto ejemplar  
De llegar a ser variable  
Lo que es el amor de madre  
Al sepulcro bajará

---

Maestra de Grado - Angela Ana Abad



**FOJA SIN  
NÚMERO DE  
FOLIACIÓN**

3

Escuela Nacional N° 14  
Victoria Entre Ríos

Décima que aprendió en su juventud D. Justa <sup>la</sup> era  
gora de Romero y suministrada por ella quien se encuen-  
tra ubicada en el Hospital de Caridad - cuenta dicha ancia-  
na 89 años y tiene una excelente memoria.

Décima

Canción

Adios estrellado cielo  
Fortuna donde estará?  
Venid aquí que me veras  
Separada sin consuelo.

En mi pesar y desvelo  
Infriré mi triste calma,  
Y hasta que de amor la palma  
Me lleve a morir por ti,  
No te olvides bien de mi,  
¡Adios espejo del alma!

Bien veo que tu partida  
Me va a causar mayor mal;  
Y mis penas serán tal



empieza otro

que harán fallecer mi vida,  
Ya te vas prenda querida  
A tu destino dichoso,  
Adios diamante precioso  
No olvides mi amor tan fino,  
Yas a seguir tu destino  
Adios querido de mis ojos.

Si me apuras me retiro  
De tu crueldad la sentencia;  
Quejas de mi triste ausencia  
Ee enviare' con mis suspiros  
Que hare' yo si no te miro?  
Pero si posible fuera  
Que al vos partir no rindiera  
Mi vida a una dura muerte,  
Adios espejo, hasta verte  
Rogad al cielo que no muera.

Moestra de Grado. Angela Ana Abaid

Escuela Nacional N° 17  
Victoria Entre Ríos  
1921

Relato de D. Gabino Morey - Argentino de 49 años

Un casamiento provinciano en los lindes de  
Mendoza

Antiguamente los casamientos en esa región solo se hacían por el civil - pero un momento antes corre una especie de amonestación de parte del padrino en la siguiente forma y en tono provinciano:

"Don fulano se casa con Dona fulana"  
a lo que el padre responde:-

"Yo no me opongo" y la madre

"Ni yo tampoco" - los feyigos

"Ni yo . . . . . los presentes

"Ni yo . . . ni yo etc, todos en distintas voces formando una escala vocal sumamente graciosa.

Después de firmar el contrato se sirve una comida criolla (carne con cuero, pasteles) y aguardiente para preparar



**FOJA SIN  
NÚMERO DE  
FOLIACIÓN**

Don casamiento provinciano etc

— 2 —

los ánimos. Después de bien comidos se preparan para el baile: es regla que el novio baile la primera pieza con la novia.

Descripción del traje del novio - Saquito corto, bombacha y espuela - gran sombrero ancho sobre la oreja, y barbijs - pañuelo de color al cuello. El tío se acerca con el sombrero en la mano y dice "con el permiso del padre, de la madre y del galán que la adora, ¿valey que salga la salidora?"

Entonces la muchacha se levanta haciendo sonar los dedos y responde "valey que ya estoy salida" y comienza el baile!

Doble

Copie

A la huella huella  
Mal que te pese,  
Hay que ir por ella mi vida.  
Cuando anochece.....

Maestra de Gracelo - Angela Ana Alarcón



Escuela Nacional N° 17  
Victoria Entre Ríos

Supersticiones relativas a animales

- El que matara víboras en Viernes Santo, ganaba 100 días de indulgencia.

- Para hacer ligero el caballo destinado a las carreras había que empujar por un mes en día Viernes Santo; dejarlo, para seguir de la misma manera el siguiente Viernes Santo y continuar luego en el tercero; en cuyo tiempo, recién se encontraba el caballo en condiciones de ganar una carrera.

- Para ser buen guitarrista, se tenía una creencia muy exagerada y era. Meter las manos entre un hormiguero hasta enardecer la sangre; entonces era seguro arrancar las notas más vibrantes y más sentidas a la guitarra.

Muestra de Gracía - Angélica Ana Alasolo

Escuela Nacional N° 17

Esta canción fue cantada con acompañamiento de guitarra en la juventud de D. Darío Vergara de Flores - quien cuenta actualmente 81 años de edad.

Canción

13

Canción <sup>MP</sup>

Pronto el gaucho va a dejar  
A su hermosísimo suelo  
Adonde el manco arriero  
Cruza en medio del talar.  
Ya no podrá contemplar  
A su rancho de terrón  
Ni tomara un cimarrón  
Debajo de la enramada  
Ni a su prenda idolatrada  
La verá junto al fogón.

Quando aparezca la aurora  
Volverán sus alegrías  
Las venturas de otros días  
En su rancho de totora  
Tan solo le queda hora  
De aumentar sus sinsabores  
De esperar días mejores  
Para volver a sus pagos  
Donde quedan los apagos  
De sus primeros amores.

La guitarra idolatrada



3  
Que fue su fiel compañera  
Colgada en la paterera  
Se halla como abandonada  
No verá jamás su amada  
Ni al hermoso pajonal  
Donde cantaba el rosal  
De mañana bien temprano  
Ni se verá ya en el llano  
Gineteando su bagual.

---

Quiso el gaucho mastrugar  
Para que nadie lo viera  
Pero al salir la franquera  
Se puso allí a lagrimar  
Le era imposible dejar  
Aquel pago tan querido  
Donde había formado el nido  
Donde vivió tantos años  
Donde cruces desengañó  
Su pecho le habían herido.

---

fin

Maestro de Grados - Angela Ana (Husillo)

Escuela Nacional n° 17  
Victoria Entre Rios  
1921

14

Décima que cantó en serenata D. José Coronel en  
la época de su juventud - cuenta hoy 85 años de edad

Décima

Cuando era un sepulcro frío  
Esté después que no viva  
Con fuerza la más activa  
Se adorará el amor mío.  
Allí amaré a tu desvío  
Allí amaré a tu rigor  
Allí con mayor ardor  
Siendo yo un cadáver yerto  
Se he de amar entre los muertos  
Si existe en la tumba amor.

Cuando en creombros desueltos  
No te quede a mi existencia  
Solo una triste apariencia,  
Estará viva en mi pecho  
Del cadáver yerto al lecho  
Donde siempre se, oclarte  
De destrucción y desastre

sigue a la vuelta



De los seres que han vivido  
Y estando todos reunidos  
Después de muerto he de amarte.

Cuando todas las pasiones  
Del mundo hayan acalado  
Y tan solo hayan quedado  
Gombra de los llamadores  
Revivirá en mis ardores  
En triste cadáver yerto  
Aunque esté en la nada envuelto  
Si por suerte oigo nombrarte  
Me he de levantar a buscarte  
Aunque esté en polvo disuelto

Ya no tengo que temer  
Ya no tengo que sentir  
Ya no me es triste el morir  
Yo siempre te he de querer  
Si esto llega a suceder  
En un tan precioso instante  
Venga la muerte inconstante  
Pero esa inercia, ¿que hará?  
En polvo me volverá  
Seré polvo y seré amante.

M. A. de Grado - *Agela Nova Alameda*

15  
Bérrminos y modismos empleados por personas cursi de aquellos tiempos y que aun se recuerdan en la actualidad

---

En una estancia de Buenos Aires vivían una flia compuesta del padre, la madre y dos hijas; una de ellas tenía un festejante en la ciudad que iba de vez en cuando a visitar a la muchacha. Esta era muy pulida y delante del novio empleaba términos como los siguientes.

---

¿Quiere apoderarse cautelosamente de algunos simétricos cuadriláteros de materia dulcificante para disipar el amargor de esta fusión de hojas chinescas?

---

Encamínate a la mansión de las aves y tráeme presto el producto de la consorté del gallo.

---

Al dueño - Poético mercader del jugo blanco y alimenticio que secretan las glándulas mamaras de conductos femininos.

Otros de esta localidad

sigue



Germinos

16

Doncella, cierra los pinos, corre los  
tierra la sonda (puerta) para  
que no entre el céfiro (aire) y se apague la  
antorcha (vela).

limos, porque corre un céfiro bochonoso que destruye  
la epidermis de los objetos leñosos. Bs. As. 1950

Mi hija está indispuerta por  
haber comido escobrones (chicharrones) calientes  
con cristalinas (agua) frías.

Arturito se fue a las rápidas  
(carreas) montado en una femenina (yegua)  
el animal lo lanzó al aereo (aire) y lo se-  
pultó en la terrestre (tierra)

Maestra de Grado - Angela Ana Abisato

Escuela Nacional n° 14  
Victoria Entre Ríos  
1921

---

Cancion suministrada por la anciana Justa Terra:  
gora de Romero - que aprendió en su juventud - cuenta  
89 años y se encuentra asilada en el Hospital de Caridad  
de esta Ciudad.

Cancion

Di Tue. 442

Se aumenta mi desconsuelo  
Sin alivio ni esperanza;  
Venas con otras se alcanzan  
Las penas de mi desvelo.  
Compartírcanse los cielos  
De la pena en que me asiste,  
Verme tan pensosa y triste  
A los brazos de la muerte,  
No hay placer donde no hay suerte  
¡ Hay fortuna que te hielte!

En equilibrio me tienen  
Mis desgracias tan fatales;



Porque tormentos y males  
Solo a mi presencia vienen.  
Y conmigo se entretienen  
Los martirios mas violentos.  
Veo que mis padecimientos  
No tienen fin ni fenderan,  
Solo la suerte sera  
Consuelo de mis tormentos

Las glorias lejos de mi;  
Los placeres muy distantes,  
Yo llorando queda instante  
Mi suerte tan infelice  
Venid muerte, venid a mi  
A borrar estos tormentos,  
No quiero vivir mas tiempo  
Si he nacido desgraciada,  
De mi vida estoy cansada  
¡ Vivo en tanto desacierto!

---

Maestra de Grado - Angelita Ana Hueso

## Escuela Nacional n° 17 Victoria Entre Ríos

Procedimientos y recetas que empleaban las personas de antaño para curar las enfermedades.

### Modo de curar la Hernia

Es digno de ser mencionado el procedimiento empleado desde remotas generaciones, para la curación de la Hernia. - Se hace posar un pie en el tronco de un ombú del lado que sale el sol, señalando el contorno. Luego se pasa un cuchillo u otra herramienta por esta señal; en seguida se saca la corteza de la forma del pie y se entierra del mismo lado y es creencia de quienes han practicado este remedio, que a medida que se va cerrando el hueco dejado en el tronco del ombú, va soldando la Hernia y el paciente completamente curado.

Mostrada de Grado Angela Ana Haiedo



Escuela Nacional N° 17  
Victoria Entre Ríos  
1921

Relatos de José Benigno Coronel nacido el año 1836

Las costumbres tradicionales de la gente oriolla han sido los bailes; pues bastaba un motivo por insignificante que fuera para realizarlos en la mayor animación los que duraban según el carácter de la fiesta: estos se hacían generalmente para las yerras, fiestas Patrias, Domingos, onomásticos, casamientos, etc; siendo los más comunes el Gato, Mariposa, Huella, Aires, Pericon etc

Instrumentos empleados; guitarras y no había quien no tocara este instrumento e improvisara décimas para todas las circunstancias que surgían a pedido mientras se bailaba

Décima

Yo pasaba mi vida tranquila  
Sin sentir del amor los enojos  
Pero vide a una ingrata los ojos

3  
Y el amor en mi pecho nació.  
Al mostrarse risueña la amora,  
Yo me encuentro en la bella pensando  
Y a la luz de la noche alumbrando  
La hermosura que el cielo te dió.

~~Canción~~

Otra

Vide un pájaro amido a  
En las orillas de un río b  
Sin advertir que podía c  
Orcear y llevarle el nido b  
Lo que se vido en peligro b  
De la corriente del mar a  
Crató de su nido alzar a  
Y llevarlo a una frontera d  
A donde la luna nace b  
Y el sol sale en su carrera d  
Vide una nube bajar a  
por entre un nublado bramando b  
Allí me quedé pensando b  
Lo que era la juventud c  
De ver que no había virtud c  
Que todo se iba en desgracia d  
Por un curso en tierna edad f  
que lo llevó la esperanza. d

Mostru de Graco - Angela Inabiasols



continuacion - Relatos José Benobio Coronel nacido en 1836

### Vestuario

Las mujeres usaban trajes de colores muy vivos. enaguas almidonadas. trenzas y peineteras -aros muy grandes.

Los hombres - churipa de buen paño - botas - camisa de bramante bien planchada - saco corto y maca grande con el pañuelo: completaban su indumentaria una flor en el ojal y pañuelito bordado por las paisanitas

Relaciones que se decían en el-pericón -

Coplas  
Hombre - Yo te quiero vida mía  
Mas que el gato al pajonal  
Y tus ojos se me llavan  
Lo mequito que un puñal

Mujer - No tenés en una ingrata  
Puesto tu amor con empeño,  
Pasare' triste mi vida  
Hasta que me seas mi dueño.

sigue



Escuela Nacional N° 17  
Victoria Entre Ríos  
1921

---

Narración histórica suministrada por el Secretario de la Escuela Nacional de Artes y Oficios de Victoria E. R. Sr. Bernardo Lanispe quien la oyó de labios del indígena José Torres, en la región del Chubut.

Un recuerdo sepultado

La conquista del desierto en que imperaba absoluto el indio que defendía sus dominios con todo el empuje y bríos de su altivo salvaje, exigió el sacrificio de abnegados patriotas, para quienes, justo es recordar ante las generaciones del presente, algo que evoque el temple de sus almas y estorice su sufrimiento.

La Patagonia, desde entonces incorporada al patrimonio nacional, brinda páginas brillantes de episodios, en los que actuaron aquellos héroes, hoy casi olvidados, algu-



Don recuerdo resultado

22

— 2 —

nos vivos aun

Digno de que no se pierda en el olvido, es el caso que me propongo dar a conocer, el cual fué revelado una noche en un fogón a campo raso, a orillas del arroyo Apele (Chubut) por el indigena llamado José Cones, que aun vive y fue uno de los bagueanos de confianza del entonces General Villegas, al mando de las tropas enviadas a la conquista.

En el mes de Noviembre del año 1880 hacia veinte días que iban en marcha dichas tropas, habiendo librado varias escaramuzas con la indiada hostil y en pie de guerra, que no obstante a la presencia de tropas bien organizadas se dispersaban como guanacos. — Extenuados, hombres y animales por la constante vigilancia y marchas estratégicas para evitar una sorpresa, llegaron al pie de las sierras de Calcutual (Territorio de Río Negro) y habiendo hallado pasto y agua abundantes, animales vacunos y otros para proveer, a mas de una especie de defensa natural contra un ataque, resolvió el General dar un descanso a la tropa por unos días. — Hechas las exploracio-

Non recuerdo sepultado

— 3 —

23

nes del lugar por algunos oficiales, hallaron horadadas grandes rocas por la acción del tiempo, formando nichos hondos y angostos. — Como hasta dicho punto habían efectuado un viaje relativamente feliz, alguien sugirió la idea de dejar un recuerdo y se resolvió redactar en papel de oficio el parte de práctica, firmándolo desde el General hasta el último soldado, haciéndolo escribir a ruego de los que no sabían escribir. Formado el legajo, se envolvió y cobijó en una gruesa lona de escopa, en varios dobles, después se revistió con cinco pedruzcos de cuero vacuno superpuestos y esmeradamente cocidos por tientos, uno por uno. — Hecho esto se eligió la quinta más honda, se depositó en el fondo y se buscaron piedras pequeñas y adecuadas para bloquear la entrada, lo cual se hizo haciendo uso de ellas una mezcla de barro y pasto en gran cantidad, para que esté, al crecer bona se la entrada.

Cuando este relato fue hecho, hacía más de treinta años que el parte de viaje con las firmas estaba depositado en la urna de piedra (hoy hacen 4.1) y allí estará hasta ahora y quizás seguirá hasta el fin.



Don recuerdo sepultado

24

— 4 —

del Mundo, pues a insinuación hecha a José  
Gómez por uno que oyó el relato, de donarlo al  
Museo Nacional, declaró que antes de profanar  
ese para él, recuerdo sagrado, prefería perder  
la vida.

Como es uno de los pocos sobrevivien-  
tes que saben a punto fijo el lugar donde es-  
tá la urna que guarda esta reliquia, segu-  
ramente, una rara casualidad la podría exhu-  
mar.

Maestra de Grado - Angela Ana Alvarado

Escuela Nacional N° 17  
Victoria - Entre Ríos  
1921

---

La siguiente anécdota fue narrada al Señor Ezequiel Soyarte (actual Director de la Escuela Nacional de Artes y Oficios de Victoria E.R. — Siendo Secretario de la Municipalidad de Basilda, en una época en que tuvo que ir a la Estancia del Sr. Yemael Nunen (distante 4 o 5 leguas de Basilda) con el objeto de hacer abrir un camino que dificultaba el paso, y en cuya Estancia fue invitado a comer en la mesa donde años antes había comido Garmiento y cuyo dueño de casa se encargaron en relatar el suceso.

---

### Anécdota de Garmiento

— Don Carlos Casado fundador de Basilda hizo construir el ferrocarril Oeste Santa-Ferriero de Rosario a Basilda —  
“ Siendo Presidente de la República



Anécdota de Sarmiento C

26

- 2 -

D. Domingo Faustino Sarmiento fue a Brasil para la inauguración del ferrocarril. Yritado luego a pasar a la Estancia de D. Gismael Nünér juntamente con algunos Ministros y otros personajes en donde se les preparaba una comida. Sarmiento que por prescripción médica debía limitarse en los alimentos, comió con mucho apetito cuanto se le servía: advirtieronse lo sus amigos a lo que Sarmiento contestó - Eienen razón, pero déjenme " Soy un muchacho escapado del Colegio y quiero aprovechar esta soltura; de todos modos ud me van a llevar para encerrarme de nuevo y hacerme pasar hambre."

---

Moestra de Gracia - Angela Ana Haisols

Las siguientes anecdotal fueron referidas a D. Nuria Flores, por su padre D. Pedro Flores quien presencié tales hechos - actualmente fallecido a la edad de 92 años - existen la viuda y su hija.

### Anecdotal

Narvaja fue degollado por el General Francisco Orono el año 48 mandando colgar su caberna en un palo del fuerte; habiéndose levantado el cuerpo de donde estaba, fue a caer donde estaba la caberna, distancia de dos onces. La compañía huyó de temor poniendo en fuga la tropa; pasado el pánico el General mandó que se registrara el cuerpo de Narvaja, habiéndosele encontrado un chaleco de cuero de tigre, lo único que poseía en el cuerpo. luego fue quemado su cadáver.

Eusebio Carrero jefe de una banda de cuatros era el terror de Entre Pinos. El General Urquiza ofrecía la libertad y su fortuna al que prendiera a Carrero; dicho sujeto poseía cuatro cuatros que le indicaban cuando gente venía; de este modo era imposible que lo tomaran porque bailaban los cuatros ante el peligro, y él se ponía en fuga.

Mbaestra de Grado - Angela Ana Carrero



Relato histórico de D. Maria Flores  
que oyo contar a su padre D. Pedro Flores - quien  
presencio el hecho.

---

Gerardino de Urquiza, hijo del Gene-  
ral Justo José de Urquiza siendo jefe de un regi-  
miento en San José de Flores el año cincuenta y  
uno antes de la batalla de Sacabo, se gollo a dos  
vendedores ambulantes con el propósito de robarles;  
despues de conseguido su objeto los descuartiro encer-  
randolos luego en los cajones que llevaban los cua-  
les cargo a los caballos en forma de postales.

Cuando trajeron el parte al General  
su padre, este lo mando prender y fiero engri-  
llado para hacerlo fusilar.

Habiase empeñado por todos los me-  
dios, el Coronel Luis Maria Campes. sobriano politico  
del General para salvarle la vida; pero su peticion  
fue rechazada porque el General no salvaba a  
ningun ladrón y asi fue su sentencia irrevoc-  
able.

---

Maestra de Grado Angela Ana Abasolo

## Superstición

29

Este relato fue hecho a la flia de Flores - por el mismo Corsino Pios - fallecido hace 9 años a la edad de 70 cumplidos.

Allá por el año 50 viniendo de Santa Fe, Corsino Pios, se arribo a la estancia de Benito Sabanaal y pidió posada para quedarse esa noche. Se hicieron como en la cocina donde dormia tambien en una hamaca, un niño de corta edad que hacia pocos dias habia perdido a su madre.

Cuando llego la hora de recogerse, Pios se acostó muy tranquilamente dejando la puerta abierta pues esperaba que vinieran por el niño, pero no fue así porque los dueños de la casa tambien se recogieron en sus habitaciones. Mas tarde sintió pasos y al mismo tiempo desesperados ladridos y aullidos de los perros de la estancia. El buen hombre empezó a atemorizarse y cual no seria su asombro cuando vio entrar de repente una mujer vestida toda de blanco quien se acercó a hacer al niño por larguísimo rato. Serian como las tres de la mañana cuando cesó de acunar al niño y se retiró, advirtiéndose a repetirse nuevamente los ladridos y aullidos anteriores. Algunos dias despues, supo el viajero que



la misma vision. (la madre del niño)  
iba todas las noches a acunar a su  
hijo.

---

Maestra de grado - Angela Ana Hásolo

Escuela Nacional N° 17  
Victoria Entre Rios  
1921

Dato suministrado por el Sr. Bernardo Ferrispe actual Secretario de la Escuela Nacional de Artes y Oficios en la Ciudad de Victoria E.R. quien paso a algunos años entre los nativos del Chubut y a los cuales oyo contar la siguiente narracion.

TC - La cueva de Sarasota -

No siempre tiene la pampa  
por atalaya un ombú,  
hay partes que bajo el suelo  
tiene un palacio en lurn.

Con este nombre es conocida por los pobladores mas proximos, una curiosa obra de la naturaleza descubierta por el indigena Jose Payalef, hace ocho años. Esta situada en territorio del Chubut, entre la Estacion Colonia Durmiente (punto terminal del F. de Comodoro Rivadavia) y el valle del rio Lenguer (Ensanche Colonia Durmiente) distante 20 leguas de dicha Estacion, campo de propiedad.



La cueva de Sarasota

— 2 —

31

de Tomas Sarasota, en terreno casi plano, donde hay una que otra aglomeracion de piedras, no siendo la mas alta, mayor de tres metros.

Cuentan varios de los que han pasado de noche a distancia perceptible, que han visto entrar unas veces, y salir otras, una enorme luz en forma de remolino, en la parte de entrada al subsuelo, que tiene esta depresion interior del terreno. Al lado de una colina de piedras, no mas larga de ochenta metros por dos o tres de alto, forma la entrada una abertura que tiene tres metros por dos y medio, en forma casi oval; los primeros cinco metros hacia el interior son de facil acceso y de iguales dimensiones que la entrada, pero despues de franqueados hay un paso difícil a la derecha que hace bajar quince metros; aqui se ensancha bruscamente y forma una enorme bóveda en la que estan fincruastadas piedras de gran tamaño que parece se sostienen por arte de magia. El suelo de este recinto está compuesto de una tierra calcinada igual a portland, la cual tiene idénticas propiedades que éste y es usada para los mismos fines, por los vecinos. Ya en el fondo se angosta, dejando a la izquierda

La cueva de Sarasota

— 3 —

32

un paso horizontal de 12 metros, al término del cual y con trabajo, se baja 70 metros, hallándose allí un espacio en que pueden haber mil personas; el suelo de esta sección está erizado de piedras con cantos afilados y tiene al fondo una garganta de 50 metros por dos de alto, con un declive al interior de la tierra, en el cual sería fácil seguir si no impusiera tener la poca adherencia de las rocas y guijarros, que al rodar al abismo, dan la impresión de que no tiene fondo, sintiéndose desde este punto, el lejano ruido de una catarata de agua.

Tu en tan los pocos que han entrado hasta esa profundidad, hombres de valor reconocido, que se siente una sensación de miedo no presentida, al extremo que algunos han temido no alcanzar a salir. Nadie ha querido entrar por segunda vez y hubo uno a quien después de tres horas de haber entrado, necesitó se fuera por él; se le encontró livido, y herido por las aristas de las rocas, al caer y tropezar. En la desesperación por salir, desorientado, había perdido la sensación del dolor, y cuando recobró sus facultades, dijo que no entraría otra vez en por todo el oro del mundo.



La cueva de Sarasola

33

— 4 —

do.

Tiene de particular esta caverna, que la luz de una vela no se apaga en su interior y que la respiración de los que entran, no se altera lo que prueba que hay aire oxigenado, aunque no se le conoce mas que una entrada.

Cuentan los indios viejos que algunos de sus padres conocieron un enorme gigante de cuatro metros de alto y grueso como un buey, a quien se le ignoraba residencia, pero que vieron muchas veces en los campos inmediatos a la cueva. — Hoy creen, sin duda alguna, que aquel gigante vivió en esta caverna, a la que por casualidad no habían ellos descubierto, pues el campo donde está es escaso de pasto y falta de agua, por cuyo motivo ni los animales andaban en él.

---

Moestra de Grado. Ana Klatolo

Bochato de D. Gabino Mooney. 79 años

34

Astucia de un criollo para du-  
plicar un cordero a él regalado

A mediados del siglo pasado, una señora de apellido Bordon, con sus hijos gemelos Tomas y Jose, vivian y cuidaban las haciendas que tenían, en la región denominada Ceno de la Montaña teniendo por vecinos a Don Juan y Enrique Castillo. El primero era hombre muy bromista y de buen humor, cualidades que le hacian merecedor de la confianza y cariño de cuantos le trataron hasta su muerte (hace unos 8 años que dejó de existir).

Estaba el tal Castillo en su rancho conversando con un amigo cuando pasa a poca distancia Tomas Bordon que arriaba la majada al corral para encerrarla, pues se aproximaba la noche.

- Ahora va a ver como lo voy a embromar al Puello le dijo a su acompañante y saliéndole al encuentro a Bordon le dijo: hermano salverre de un compromiso primendo; creyendo que no me iba a aceptar, ayer se ofreció un cordero yorco a Don Fortunato pero y hay tengo al hombre que ha mandado



Astucia de un criollo

a buscarlo; viendo el apuro en que se encontraba Bordin, Bordin no obstante no ser muy dudoso se le dijo: Anda' chí que te lo voy a dar. Castillo no se hizo repetir la oferta y gítrandole a su compañero - aguarde un rato que ya vuelvo y siguió detrás de la majada estudiando el medio de que se podía valer para sacar todo el partido posible del buen humor en que había encontrado a su vecino. Estaba en esta meditación cuando por delante de él pasaron dos corderos con una pinta negra cada uno en la pata y se dijo para sus adentros: - en lugar de dos corderos van a ser estos dos sol que me voy a comer y siguió sin perder de vista a uno de estos. Cuando fué encerrada la majada en el corralón de ramas como eran los de aquel tiempo, Bordin le dijo: - deji' che el cordero que te guste. Castillo sin hacerse repetir dio vuelta la majada y al divisar uno de los dejidos anteriormente por él, arremetió ligeramente el barro, lo aseguró en el primer tiro. Después de reiterar su agradecimiento a su vecino por su generosidad, marchó rápidamente a su rapachada y le dice a su visitante - tome este cordero, mancho mien-

Astucia de un criollo

— 3 —

36

Tras voy a traer el compañero.

Marchó Castillo en dirección al corral de Bordon acelerando cada vez mas el paso hasta que cuando iba a poca distancia del corral corrió al parecer persiguiendo algo lo que fue observado por Bordon que salía en ese momento de la cocina. Mellino, Mellino, gritó Castillo, allí, allí está, allí se me ganó el canalla y señalaba el otro cordero que tenía la mancha en la pata. Bordon se aproxima y vio verdaderamente que el cordero que señalaba Castillo tenía la pata igual que el llevado por Castillo y creyendo cierto el cuento que este le había preparado le dijo: ugaralo pero si se te viene otra vez no vergas a buscarlo porque no te lo voy a dar. No hermano le dijo Castillo, esta vez no voy a ser tan novato y despues de enlazarlo marchó muy contento con su carga.

Cuando llegó a su ranchada no encontró ni el cordero que había entregado a la custodia de su amigo ni a este, lo que dio origen a que formulara en voz alta como si hallara con otro.

"El que roba a un ladrón tiene cien años de perdón" y hundiéndole el cuchillo en



el cuello del cordero dijo: vamos a asegurar este  
no sea que vaya a seguir el derrotero del otro.

---

Maestra de Grado Angela Ana Abisolo

Relato de D. Paulina B. de Giaciano - 72 años

38

## Un castigo de Dios

Hacia el sud de esta Ciudad y como a seis suachas de la Plaza San Martin existia por los años 1880 una especie de chalet abandonado y en ruinas siendo habitado entonces por un negro llamado Joaquin Dominguez (de un 60 años) su mujer y un hijo que era extremadamente alcoholista.

En circunstancias que se desencadenó una tormenta con fuerte aguacero y descargas electricas sale éste a desafiar al tiempo con un gran machete haciéndolo blandir por los aires. Como consecuencia de tan desatinada acción una centella cae en el arma y carboniza a su poseedor. El vecindario al conocer el desenfado fatal, atribuyo a un castigo de Dios la muerte del incauto y solo fué una consecuencia directa de su ignorancia y mal empleado arroyo.

---

Mostré de Gracia - Angela Ana Alaró



Relato de D. Gabino Money de 79 años de edad.

- 1 -

## Don fantasma

39

Allá por los años 1902, el exalumno de la Escuela Agrícola de Alberdi, Angel Aldasoro, de unos 20 años de edad, se encontraba haciendo de encargado en el establecimiento agrícola "La Soledad" propiedad entonces de la Señora Tomasa G. de Talebella. Como peones estaban un tal René y un muchacho de unos 14 años llamado Serviliano Andino, hijo de un individuo extraordinariamente original por lo que le llamaban "el loco Andino".

El tal Serviliano era bastante travieso y fanfaron por lo que resolvieron entre Aldasoro y René darle una lección, aprovecharon para esto una noche oscura para darle una broma tan original como pesada imposible por su naturaleza, de describirla, por lo que resolvió este ensillar su caballo y marcharse enseguida a la ciudad para poner su queja. Mientras él hacía esto Aldasoro le dice a René: es conveniente que no vaya al pueblo porque va a hacer alguna barbaridad. Le vas en el picaro pero que esté atado a la estaca, lleva una sábana grande, de modo

Un fantasma

- 2 -

40

que cuando Ferriliano se acercó en su petiso a la tranquera, su fe le apareció como una gran fantasma o viuda.

De más está decir que todo salió a las mil maravillas: cuando Ferriliano acabó de ensillar su caballo, sin despedirse de sus compañeros se dirigió a la tranquera que se hallaba a unos 300 metros. Cuan no fue su asombro cuando distinguió un bulto algo oscuro a distancia de unos 50 metros! Notando que no era un animal animo, corrió muy tranquilamente su corcel. Beni que estaba agarrado en la tranquera comprendiendo que había llegado la hora de desempeñar su papel, aumentó gradualmente de volumen sirviéndose de su sintonía hasta llegar a la altura mayor cuando estiro las manos hacia arriba; mas el caballo al ver este bulto desconocido dio un bufido seguido de una media vuelta y el jinete no quiso seriorarse de lo que era el tal bulto y se dejó llevar hasta las casas por el caballo. Cuando este llegó, Aldasoro que se encontraba encerrado se levanta a los gritos de auxilio que pedía Ferriliano y sale a su encuentro a fin de dar lugar a que Beni pudiera



Un fantasma

- 3 -

41

penetrar a la puera sin ser visto por Ferrillano. ; Y no vas a ir a la ciudad? le dijo Aldasoro - Si, contesto; pero en la puerta estaba la viuda y cuando yo me iba acercando se iba levantando cada vez mas grande hasta llegar al cielo; yo hubiera pasado al lado de ella pero cuando la vi' el caballo no quiso marchar, endureció la boca y me trajo hasta las casas

- No puede ser, ; Que va a andar haciendo la viuda por el campo le dijo Aldasoro, No habrá sido Pené que sabe salir a peludiar?

- ; Que esperanza! era un fantasma grandísimo; ademas el quedó aqui y para probarle vamos a ver si está

Marcharon los dos a la puera en que dormia Pené y efestivamente estaba en su cama roncando que era un lirio.

- No ve que no ha sido él? Yo vi muy bien que era un fantasma blanco entero y sollozaba continuamente el muchacho - Bien decía Doña María que en esta casa se ven cosas malas. Yo mañana me voy y no vuelvo mas - Déjeme dormir adentro con usted porque yo tengo un temblor que me

Un fantasma

- 4 -

42

se si se me quitará esta noche.

Aldaroro accedió pero fue despertado varias veces por los gritos de sobresalto que frecuentemente daba su compañero de cuarto.

A la mañana siguiente Doña María Reynoso llega a la "Soledad" (La alucida Doña María Reynoso de unos 18 años sumamente fuerte y fanática. Tenía el convencimiento que en la "Soledad" se sentían cosas malas, de noche originadas por los animales.) a buscar la ropa para lavar, pues era lavandera de la casa, y se encargó espontáneamente Serviliano de narrarle lo ocurrido contrariándole siempre Aldaroro y Poni a lo que D<sup>ña</sup> María les dijo: - Vosos sois muy jóvenes y no sabeis cuantas cosas suceden que parecen increíbles. Lo que ha visto Serviliano es realmente cierto, como es que el caballo se dio vuelta y disparó sin que Serviliano se diera cuenta? es que han sido ánimas o anima del otro mundo. Yo voy a prenderle una vela esta noche a San Salvador para que libere a todos vds. de las malas visiones; - hasta mañana o pasado - y se marchó.

Está demás decir que D<sup>ña</sup> María contó a cuantos hablaron con ella, la aparición de fantasma.

Maestra de Grado Angela Ana Alarcón